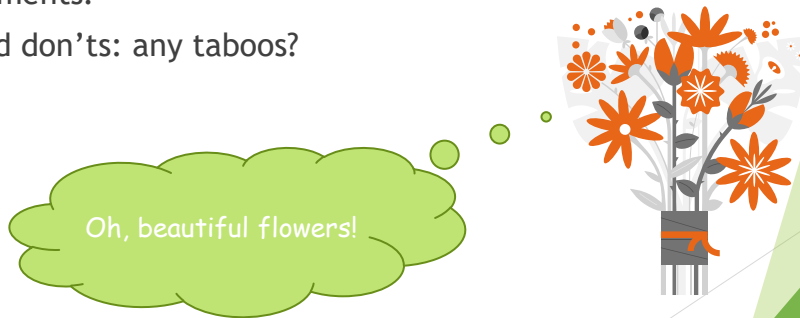


Lesson 5: Compliments ほめことば - 1

- ▶ Compliments as a *social lubricant* 「社会の潤滑油」
- ▶ What do people say to give and respond to compliments?
- ▶ Dos and don'ts: any taboos?



1

Case Study - 1

Observing compliments in English ほめことばを観察してみよう

Expressions

- ▶ **outfit** (n.) clothes, dress 服装、(女性の) ドレス
- ▶ **meal** (n.) breakfast, lunch, dinner, or a snack 食事
- ▶ **handle** (v.) deal with 取り扱う、対処する
- ▶ **presentation** (n.) proposal, ideas you give formally 発表、プレゼン

2

1. I love your outfit.
2. Your hair looks great that way.
3. That's a good question.
4. You have such a beautiful baby.
5. That was a really great meal.
6. You're doing a great job.
7. Isn't your ring beautiful?
8. You have a very nice wife.
9. You look great!
10. You're such a good cook.
11. That's a nice piece of work.
12. You really handled the situation well.
13. What a lovely house you have!
14. Nice game!
15. Your presentation was excellent.



(adapted from Ishihara 2022; Wolfson 1981)

3

Observing compliments in (American) English (Billmyer 1990; Manes & Wolfson 1981; Ishihara 2022: 69-71)

► Functions of compliments

- a) building ties/networks **きずなやネットワークの形成**
- b) replacing thanks or greetings **感謝や挨拶などの代替**
- c) opening and sustaining conversation **会話の開始、維持**
- d) evaluating performance/skills **出来ばえや技能の評価**

→ **Positive politeness** **親しみや連帯感を表すポジティブ・ポライトネス**

4

► Topics of compliments

- appearance or possessions
- performance or skills
- personality traits

E.g., *Nice hat!*

You're so sweet!

You're such a wonderful writer!

I love your scarf.

You did a nice job!

Good boy.

You look great in that outfit!

5

- Commonly used **adjectives 形容詞** in compliments in American English in the 1980s

6

► Grammar patterns 文法構造・構文

Structures	Examples	
1. Your ____ is (really) ____! Your ____ look(s) (really) ____!	Your blouse is (really) beautiful! Your car looks (really) cool!	54%
2. I (really) like/love your ____!	I (really) like your dress! I (really) love your hat!	16%
3. That's a (really) ____ ____!	That's a (really) nice table!	15%
4. You have such (a) ____ ____!	You have such beautiful hair!	2%
5. What (a) ____ ____ you have!	What a lovely baby you have!	3%
6. Isn't/aren't your ____ ____!	Isn't your ring beautiful!	1%
7. You (really) ____ (a) ____ ____!	You (really) did a good job!	3%
8. You (really) ____ ____ ____!	You (really) handled that situation well!	3%
9. ____ ____ ____!	Nice game!	2%

7

Case Study - 2

Analyzing compliments ほめことばを分析してみよう

Expressions

- **delicious** (adj.) very tasty, mouth-watering とてもおいしい
- **recipe** (n.) directions for making something 調理法、レシピ
- **talent** (n.) ability, skill, gift 才能、特性
- **prepare** (v.) to get ready 準備する
- **do ... justice** bring out fully 十分に発揮させる

8

You are a guest in your boss's home. Her husband, Jim Roberts, treats you to an excellent meal. While eating, you praise his cooking skill. You say:

9

Filling in the blanks 穴埋めを試みよう



- a. Jim, this is such a _____ meal! You're an _____ cook.
Can I get your recipe?
- b. This has been a _____ meal. Thanks a lot. You
really have some natural talent for cooking. Your wife is _____.
- c. Thank you so much for preparing _____ meal.
- d. Oh wow! How long have you been cooking?
- e. I wish I had your skills in the kitchen!
- f. Mr. Roberts, this chicken in wine sauce is _____. I
would love to have the recipe, but I'm sure I couldn't do it
justice as you have.

10

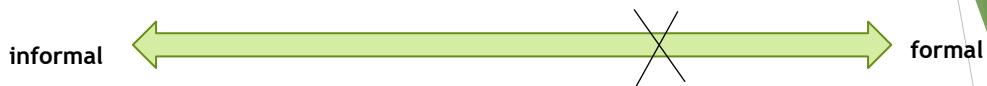
Comparing and contrasting 比べてみよう

- ▶ Anything you noticed 何か気づいたこと

- ▶ Next time you would say: 次回に自分がいいたいこと

11

Analyzing the language in context ことばをコンテキストを鑑みて分析してみよう



- ▶ Adjectives:
- ▶ Intensifiers 強調語:
- ▶ Grammar patterns
 - Pattern 1:
 - Pattern 2:
 - Pattern 3:

12

- ▶ Irregular patterns:
- ▶ Address terms 呼称:
- ▶ Interjection 間投詞:
- ▶ Intonation/emotion イントネーション・感情
- ▶ Gender-free 性別に関する偏見がない

13

Dos and don'ts: taboos

- ▶ *"I like the colour of your lipstick."*
- ▶ *"You look thin."*
- ▶ *"You're not a bad driver."*
- ▶ *"That wasn't the worst meal you've cooked."*

(Ishihara, 2022; Kasper 1990:199; Schneider & Baron 2008:9;
Wolfson & Judd 1983)

14

Case Study - 3

Observing an interaction ほめことばの入った会話を聞いてみよう

Clip from *Father of the Bride* 「花嫁のパパ」の一場面

- **Situation:** Annie (daughter) has come home to California after studying in Rome for a semester. Dad sees Annie at home. 一学期ローマに留学していたAnnieはカリフォルニアの家に帰ってきて父親に会います。
- **Formality:**
- **Gender:** compliments from ...
- **Relationship:**
- **Topic?**
- **Language?**

15

Field observation



Situation	Dad sees his daughter Annie at home, who has just returned from studying abroad in Rome.		
Context	Power (P) L H ↔	Distance (D) C D ↔	Topics
Interaction	<p>Dad: _____</p> <p>Annie: Oh, I feel all lit up inside.</p> <p>Mom: Maybe we should go to Rome for a few months, honey.</p> <p>Annie: Oh, you two would love it. It's the most romantic place on earth</p> <p>Dad: _____</p> <p>Annie: _____</p> <p>(Shyer, 1991)</p>		



16

Your Reflection 振り返り・考察
